



MIKAKO-SAN

Kyou Machiko

1

みかこさん ①

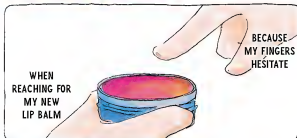
MIKAKO-SAN

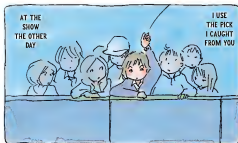
今日マチ子

KYOU MACHIKO

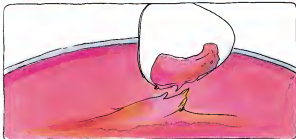
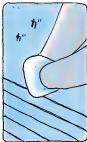
#01	LIP BALM	3
#02	FIRST PIERCING	7
#03	RED PENCIL	11
#04	RIBBON	15
#05	AFTER A CUT	21
#06	SHAVED ICE	25
#07	HOURLASS	29
#08	SCIENCE TEXTBOOK	33
#09	MAILBOX	39
#10	PAYPHONE	43
#11	GUM	47
#12	RED THREAD	51
#13	BUNNY EYES	57
#14	THERMOMETER	61
#15	EMERGENCY EXIT	65
#16	RED UMBRELLA	69
#17	SOUND LEAK	75
#18	PLANNER	79
#19	GREEN LIGHT	83
#20	CRANBERRY JUICE	87
#21	GREEN LIGHT (HEADING HOME)	93
#22	BUNNY APPLE	97
#23	KETCHUP	101
#24	WATERCOLOR PAPER PREP	105
#25	BALLOON	111
#26	MARPLE CHOCOLATES	115
#27	TOOTHBRUSH	119
#28	DISHWASHING	123
#29	SLUMBER PARTY	129
#30	SUNDAY EVENING	133
EXTRA	MAKOKO-SAN	138

01 LIP BALM







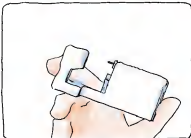
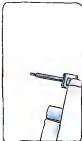
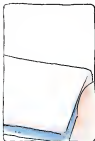


ON
MY
LIPS

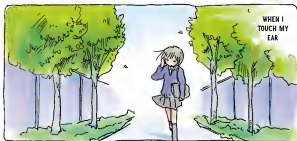
AND
LIGHTLY
PLACE
SOME

01 fin.

02 FIRST PIERCING







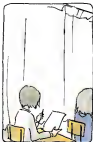


03 RED PENCIL

AND THE
GUY WHO
SITS NEXT TO
ME NOW



OUR SEATING
ARRANGEMENT
GOT CHANGED
THE OTHER DAY



INSTEAD
OF A
RED PEN



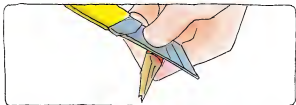
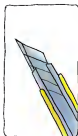
USES
A RED
PENCIL

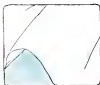


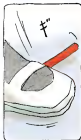
THAT I
CAN'T SEE
HIS FACE

AND HIS
BANGS ARE
SO LONG





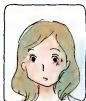
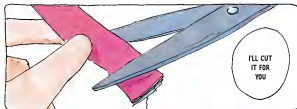






I DROPPED
BY THE
HAIR SALON
ON THE WAY
HOME FROM
SCHOOL

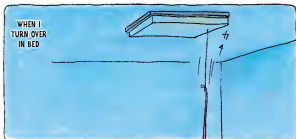
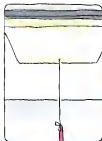




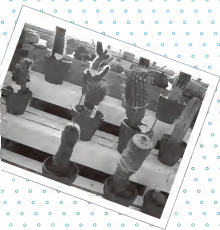
THAT
RIBBON

IS
RIGHT BY
MY SIDE





04 fin.





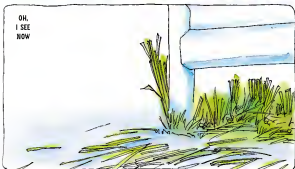
05 AFTER A CUT

ABOUT
THE WAY
TO SCHOOL

THERE'S
SOMETHING
DIFFERENT



OH,
I SEE
NOW



THEY
CUT THE
GRASS





I SEE
NOW...



ON
GETTING
A HAIRCUT

I
GAVE UP

FOR
TODAY



05 fin.

06 SHAVED ICE



THE
ICE SANK
A LITTLE

WHEN
THE SYRUP
WAS POURED
ON IT





NOW
I SANK
A LITTLE

AS I
POURED
DOWN
THE
SYRUP



06 fin.



WITHOUT
A BREAK
OR PAUSE

NAO
TALKS
A LOT



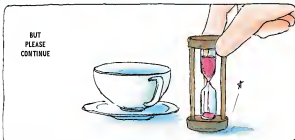
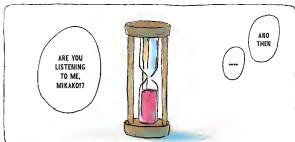
I WATCH
THE WHOLE
TIME

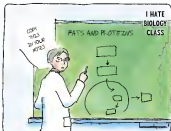
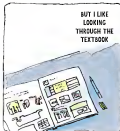


AS
WORDS









Translator's Note: the name means "green room", green being relevant to this chapter.



MARMOSET

SEA SQUIRT

NAKED MOLE RAT





MY
TEXTBOOK...

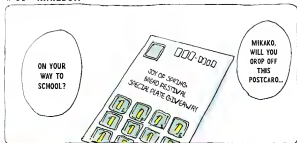


SO LONG,
GREEN CRAB

くし
ち











A SOUND
LIKE THAT

WOULDN'T
MAKE



09 fin.

10 PAYPHONE

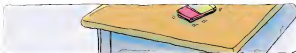




ME?

WHERE
ARE
YOU,





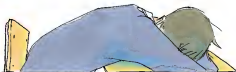
BY
MIDORIKAWA

PICKED
UP

11 GUM

AND EVER SINCE
I DECLARED
THAT AT CAREER
COUNSELING

I'VE BEEN
THINKING OF
GOING INTO THE
ART FIELD



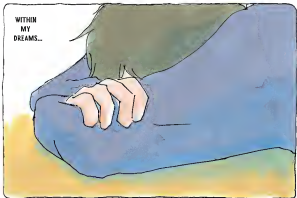
THE TEACHERS
DON'T EVEN
GET MAD AT
ME IF I SLEEP
DURING CLASS





THERE IS
ONE THING
I LEARNED

AFTER
SLEEPING
ALL THE
WAY TO 6TH
PERIOD



WITHIN
MY
DREAMS...



THERE
WAS
NO
COLOR

HOWEVER...

WHICH
PROBABLY
MEANS I'M
LACKING THE
TALENT
FOR ART

THE
HARDEST
THING
RIGHT
NOW

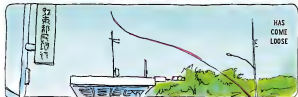
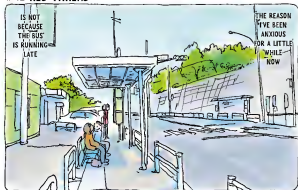
IS THAT,
SINCE I
DECLARED
IT,

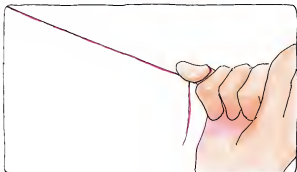
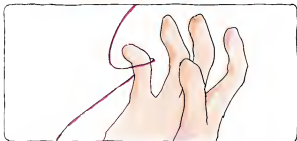
I HAVE TO
KEEP PRETENDING
TO SLEEP ALL
THE TIME

CLINK

11 fin.

12 RED THREAD









12 fin.





13 BUNNY EYES

WE RAISED
A PET RABBIT
IN THE FIELD
BEHIND
THE SCHOOL

WHEN I
WAS IN
ELEMENTARY
SCHOOL



I COULD
NEVER GET
THE COURAGE
TO PET IT



WITH ITS
RED EYES THAT
LOOKED LIKE
IT HAD BEEN
CRYING

BUT IT
WOULD ALWAYS
LOOK AT ME



CAN
YOU
BELIEVE
THAT?

YESTER-
DAY?



HE
REJECTED
ME!

LISTEN
TO
THIS!



MIKAKO!

IF
9
11
?

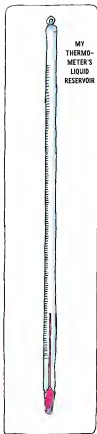


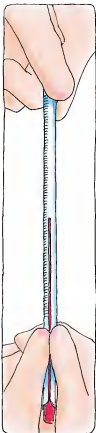
FOR THE
FIRST
TIME

I
PETTED
A RABBIT



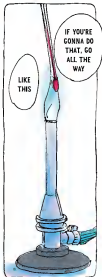
14 THERMOMETER

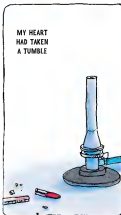
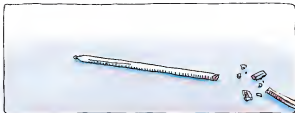




IS LIKE
A TINY
HEART

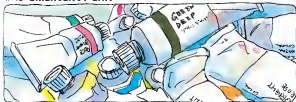






14 fin.

15 EMERGENCY EXIT

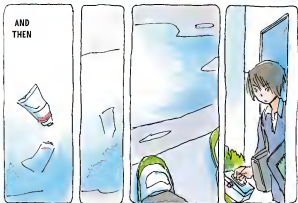




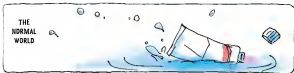
THE
NORMAL
WORLD WAS
WAITING
FOR ME



AND
THEN



THE
NORMAL
WORLD

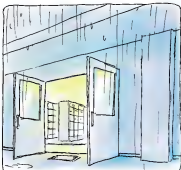


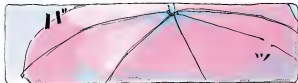
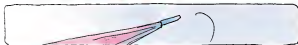
TURNUED
IN TO
ANOTHER
EMERGENCY

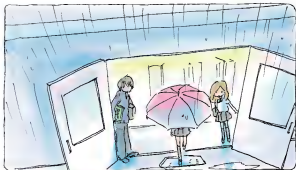


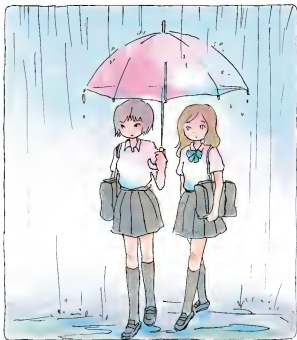
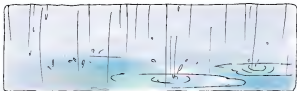
15 fin.

16 RED UMBRELLA







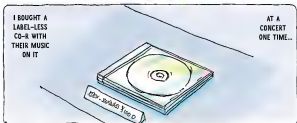


16 fin.





17 SOUND LEAK







KNOW
ABOUT
THEM?

HOW
DOES
ICHIMURA



17 fin.

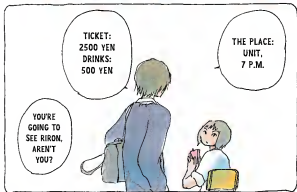
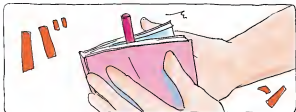
18 PLANNER

WITH A
RED PEN

I MAKE SURE
TO WRITE ALL
OF MY IMPORTANT
PLANS







YOU HAVE
SURPRISINGLY
GOOD TASTE
IN MUSIC,
ICHIMURA

I'LL
BE
THERE



THE PLAN
I WROTE IN
RED PEN



I CAN'T
ERASE
ANYMORE



19 GREEN LIGHT

"THE RIGHT
WAY TO
GO ACROSS
A PEDESTRIAN
CROSSING
STEP 1"



MANABE,
THE BASSIST
FOR RIKON,
WROTE THIS
ON HIS BLOG
LAST WEEK:



"EVEN
IF IT'S
FLASHING,
DON'T RUSH
TO RUN
ACROSS"

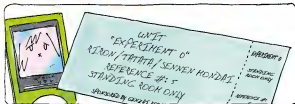


"CALMLY
WAIT
FOR THE
NEXT
ONE"



THAT
THIS WOULD
BE A RULE
I WOULD
FOLLOW
IN MY LIFE

AND SO
I DECIDED



"WHEN
THE LIGHT
TURNS
GREEN."



"STEP
TWO"



MANAGE
THEM
WROTE

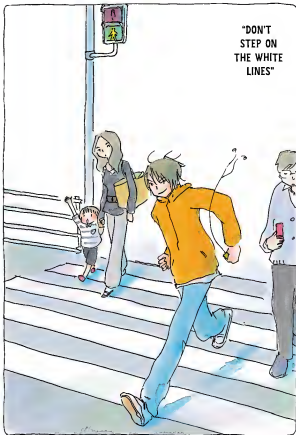


COOL,
I'VE GOT A
ONE DIGIT
REFERENCE
NUMBER

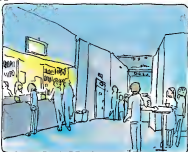


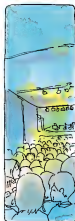


"DON'T
STEP ON
THE WHITE
LINES"



20 CRANBERRY JUICE

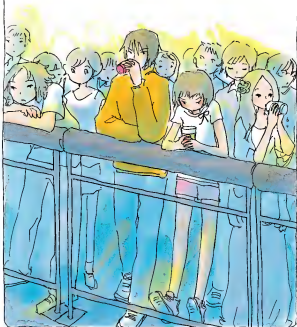






I BECOME
AN ADULT

LIKE
AFTER

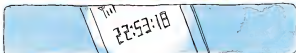


20 fin.





21 GREEN LIGHT (HEADING HOME)



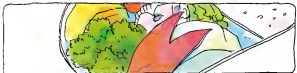
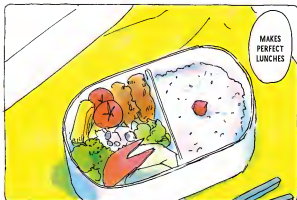






22 BUNNY APPLE





SEE?
LOOK
AT
THAT!

SHE EVEN
CUT YOUR
APPLES INTO
LITTLE BUNNY
RABBITS!!





THAT'S
WHY I
ALWAYS
PERFECTLY
FINISH
THEM



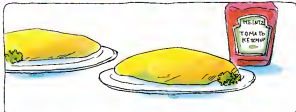
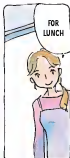
I'VE NEVER
ONCE LEFT
MY LUNCH
UNFINISHED



BEEN
YELLED
AT

AND I'VE
NEVER
ONCE

23 KETCHUP









I'VE
SLOWLY
BECOME
YOUR KID



AND
OVER
THE
YEARS



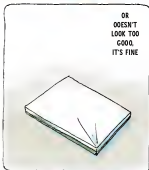
23 fin.

24 WATERCOLOR PAPER PREPARATION

IT WOULD
BE MY
ABILITY
TO PREPARE
WATERCOLOR
PAPER

IF I
COULD
NAME ONE
THING I'M
REALLY
GOOD AT



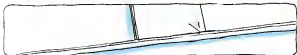




ALL I
HAVE TO
DO IS
PAINT A
GOOD
PAINTING



IF THINGS
KEEP UP
LIKE THIS



I SHOULD
BE ABLE
TO WIN
AN EVEN
BETTER
PRIZE



NEXT
TIME



24 fin.





25 BALLOON

I GOT
A BALLOON
AT THE
TOWN
FESTIVAL



I FOUND
SOMEONE
NEW I
THINK I
LIKE!

GUESS
WHAT!



HIS
HAIR'S
KINDA
LONG...

HE'S
IN OUR
CLASS



BUT STOPPED
BEFORE THE
WORDS CAME
OUT OF MY
MOUTH

I ALMOST
TOLD HER
"GIVE UP ON
MIDORIKAWA,"

I
THINK
WE'D MAKE
A GOOD
COUPLE

NOT
BAD,
RIGHT?

IT'S
SAID!

HIS
SEAT IS
RIGHT NEAR
YOURS

HE'S
ALWAYS
SLEEP-
ING...

AH!



THEY HAD
COMPLETELY
DEFLATED



25 fin.

26 MARPLE CHOCOLATES





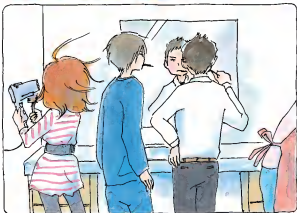
A NEBULA
HAD EXPANDED
BEFORE MY
EYES

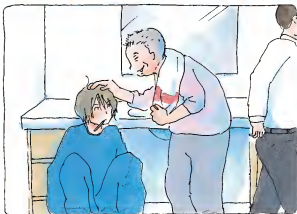




27 TOOTHBRUSH









27 fin.







S
H
H

BECAUSE
ADULTS
WOULD
ALWAYS
ASK ME.

AFTER IT
HAPPENED

"ARE
YOU
ALRIGHT?"



"I'M
ALRIGHT"

I HAD NO
CHOICE
BUT TO
ANSWER.

MY NEW
MOM, WHO
DOESN'T
SAY THAT.

BUT

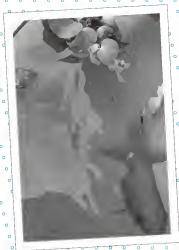


FROM
OTHER
ADULTS

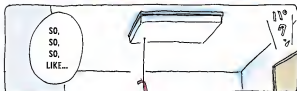
WAS A
LITTLE
DIFFERENT













I DECIDED
WE COULD
STAY UP
A LITTLE
BIT LONGER



UMM,
SO WHAT
ABOUT
THAT
STORY
YOU WERE
TELLING
ME?

OH YEAH!
KATOU,
RIGHT?

HE WAS
WITH
AIKAWA
FROM
CLASS
B!





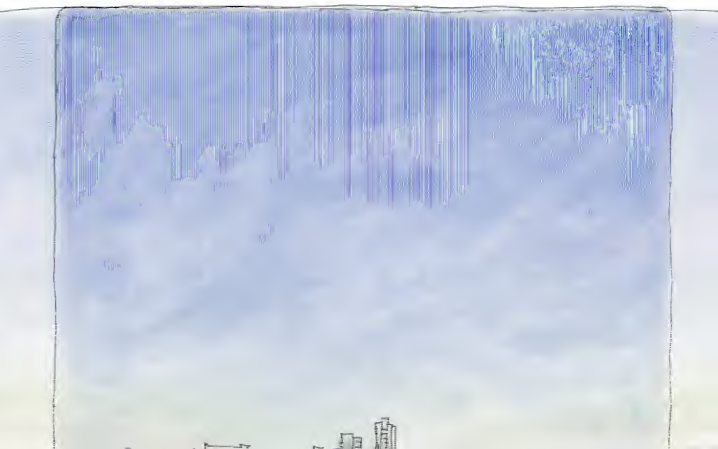


COULDN'T
FIND
ANYTHING
I LIKED

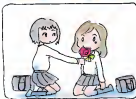


30 fin.





BROKEN HEART



HOWGLASS



BONUS STORIES

NAOKO-SAN

UMBRELLA



SLEEPER PARTY



PAY PHONE



LUNCHLESS



LIVE SHOW

HARPLE CHOCOLATES

